

RFQ No. AF-1140M/2024-12-KDL

ANNEX I-c Quotation Request Form فورم درخواست ارایه نرخ

Vendor Name: نام داوطلب:	All Interested Suppliers له پلاغه لپه پلاغه
Deadline: تاریخ وره له زواریو نمانه له مخ:	17/Jan/2024 ۱۷/۱/۲۴
Delivery Date: تاریخ تحویلدهی اجلاس:	Two days After Signing PU دو روز بعد از امضای قرارداد
Delivery Location: محل تحویلدهی اجلاس:	HealthNet TPO Kunar and Khost Provincial Offices, Afghanistan دفتر ولایتی هلت نت در ولایات کنړ و خوست افغانستان

Dear Sir/ Madam,

به عموم داوطلبان محترم

Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

لطفاً نمونه نرخ اجناس ذیل را برای ما ارسال / ارایه بدارید

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	2990	Pcs	Blankets, Size 200cmX160cm	Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فورم مخصوصه کمپنی خود درج و ارایه بدارید. در این فورم درخواست ارایه نرخ ما هرج نرخ را درج نکنید و این فورم را صرف به منظور آگاهی از فرطنامه و تأیید آن امضا و تابه نمایندید		
2	2990	Pcs	soap, 125gr			
3	2990	Pcs	Soap case			
4	2990	bottle	Shampoo, 400ml			
5	2990	Pcs	Tooth Brush			
6	2990	tube	Toot Paste, Tube 180gr			
GRAND TOTAL AFN						

Required documents for the supplier

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند باید اسناد ذیل را داشته باشد:
داوطلب باید اسناد ذیل را یکجا با اسناد داوطلبی خویش ارایه بدارد

- Business Licence from Ministry of Commerce .
- Copy of three year relevant contract.
- Company Bank Account Details and copy of the president Tazkira (NID)

- جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت باشد
- کاپی سه سال قرارداد ها از موسسات مختلف
- جزئیات تفصیلی حساب بانکی و کاپی تذکره رئیس شرکت

Prepared by: Faridoon Malikzai

Signature: _____

Date: 11.01.2024




Approved by: Ghulam Farooq Noorzai

Signature: _____

Date: 11.01.2024





Annex 1 to RFQ No-AF414BM-2023-12-KBL

Terms and Condition

شرطنامه

Samples: For items included in this RFQ samples are required to be submitted to HN TPO Kabul office for inspection by procurement committee members for selection.

نمونه: برای اقلام شامل این فورم نیاز است تا سمبل را هیت تدارکاتی دفتر مرکزی موسسه هلت نت به خاطر پروسه انتخاب از نزدیک معاینه نمایند.

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted.

پرداخت: قیمت اجناس ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل قرارداد بعد از تحویلدهی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آنها پرداخته می شود.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law. If the supplier business license expires shortly after he contract signing, in this case also 7 % tax will be deducted.

مالیه: از آنعده شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت را داشته باشند مطابق قانون مالیت برعایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه و درغیرآن ۷٪ مالیه وضع میگردد. درصورتیکه جواز تجارتی شرکت به زودی بعد از عقد قرارداد از اعتر ساقط شود درینصورت نیز تابع ۷ فیصد مالیه میگردد.

Delivery Location: All goods to be delivered to HN TPO Kunar and Khost Offices specified in the RFQ no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویلدهی: تمام اجناس شامل قرارداد به دفاتر ولایتی موسسه هلت نت در ولایات کنر و خوست که در RFQ ذکر است مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین خواهد شد تحویل داده می شوند.

Delivery Time: items included in this form will delivered to HN TPO Kunar and Khost provincial offices, If the items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویلدهی: اجناس مندرج فورم هذا به دفاتر ولایتی موسسه هلت نت در ولایات کنر و خوست تحویل داده میشود. درصورتیکه اجناس شامل قرارداد بوقت وزمان معینه تحویل داده نشوند موسسه هلت نت تی پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در پروسه های داوطلبی بعدی این موسسه محروم و ثبت لست محرومین (لست سیاه) بسازد.

Experience: The company should have at least three years' similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد.

Incoterm: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HealthNet TPO offices in Kunar and Khost provinces specified in RFQ and Annex 1 of it.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال ۲۰۲۰ میلادی به دفاتر موسسه هلت نت تی پی او در ولایات کنر و خوست که در RFQ ذکر است تحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specification by HNTPO technical team. Items No.2,4 and 6 mentioned in the RFQ shall have at least one year shelf life/validation date; effective from signing date of the contract.

معاینه: تمام اجناس مطابق اوصاف ارایه شده توسط تیم تخنیکي موسسه هلت نت تی پی او معاینه میگرددند. اجناس شماره ۲, ۴ و ۶ که در فورم درخواست ارایه نرخ درج گردیده باید حد اقل سه یکسال مدت استفاده (تاریخ انقضا) بعد از تاریخ عقد قرارداد را داشته باشد.

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date.

معیاد اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکتهای محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد.

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.



Annex 1 to RFQ No-AF414BM-2023-12-KBL

مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد.

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد.

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity.

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید.

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination.

بسته بندی: اجناس شامل آردر باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس الی محل تحویلدهی را سهیل بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address.

علامت گذاری / نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت تی پی او مشخص شده باید روی تمام بارنامه های اجناس تحریر و یا چسبانده شود.

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسپ ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند.

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, tariffing, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، تعرفه گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

Submitted by: _____ Name: اسم _____ Position: وظیفه _____

Signature: امضاء _____ Date: تاریخ _____

Stamp: تابه _____